TRADUCCION CAMPOS DEL DOCUMENTO DE DECLARACION DE DESPLAZAMIENTO EN ITALIA
UNI_Distacco_UE

CAMPOS EN ITALIANO	TRADUCCION CAMPOS
Sezione 1 - Prestatore di servizi	**Sección 1 - Proveedor de servicios**
denominazione datore di lavoro	nombre del empleador
codice identificativo	código de identificación fiscal
identificativo somministrazione	Identificación suministro
stato	estado
città sede legale	Ciudad del domicilio social
CAP sede legale	Código postal del domicilio social
indirizzo sede legale	dirección del domicilio social
telefono sede legale	Teléfono domicilio social
fax sede legale	fax domicilio social
e-mail sede legale	e-mail domicilio social
1.1 Dati legale rappresentante	**1.1 datos del Representante legal**
codice identificativo	código de identificación
soggetto privo di Codice Fiscale	Sujeto sin código fiscal
cognome	apellido
nome	nombre
sesso	sexo
data di nascita	fecha de nacimiento
stato di nascita	Estado de nacimiento
città di nascita	ciudad de nacimiento
comune di nascita	Municipio de nacimiento
cittadinanza	ciudadanía
soggiornante in Italia	residente en Italia
comune in Italia	Municipio en Italia
indirizzo in Italia	dirección en Italia
CAP	CODIGO POSTAL
Sezione 2 - Referenti prestatore di servizi	**Sección 2 - Referentes proveedor de servicios**
2.1 Referente art. 10, comma 3, lettera b)	**2.1 Referente art. 10, apartado 3, letra b)**
codice identificativo	código de identificación
soggetto privo di Codice Fiscale	Sujeto sin código fiscal
cognome	apellido

nome	nombre
sesso	sexo
data di nascita	fecha de nacimiento
stato di nascita	Estado donde nació
città di nascita	ciudad de nacimiento
comune di nascita	lugar de nacimiento
cittadinanza	ciudadanía
comune domicilio elettivo	Municipio domicilio efectivo
indirizzo domicilio elettivo	Dirección domicilio efectivo
CAP	CODIGO POSTAL
telefono	teléfono
cellulare	celular
e-mail	e-mail
fax	fax
2.2 Referente art. 10, comma 4	**2.2 Referente art. 10, párrafo 4**
codice identificativo	código de identificación
soggetto privo di Codice Fiscale	Sujeto sin código fiscal
cognome	apellido
nome	nombre
sesso	sexo
data di nascita	fecha de nacimiento
stato di nascita	Estado donde nació
città di nascita	ciudad de nacimiento
comune di nascita	Municipio de nacimiento
cittadinanza	ciudadanía
comune domicilio elettivo	Municipio domicilio social
indirizzo domicilio elettivo	Dirección domicilio social
CAP	CODIGO POSTAL
telefono	teléfono
cellulare	celular
e-mail	e-mail
fax	fax
Sezione 3 - Soggetto distaccatario	**Sección 3 - Sujeto destinatario**
codice fiscale	código fiscal
denominazione datore di lavoro	nombre del empleador
settore	sector
comune sede legale	Municipio domicilio social
indirizzo sede legale	dirección del domicilio social
CAP	CODIGO POSTAL
3.1 Dati legale rappresentante	**3.1 Datos Representante legal de la empresa**
codice identificativo	código de identificación
soggetto privo di Codice Fiscale	Sujeto sin código fiscal

cognome	apellido
nome	nombre
sesso	sexo
data di nascita	fecha de nacimiento
stato di nascita	Estado de nacimiento
città di nascita	ciudad de nacimiento
comune di nascita	Municipio de nacimiento
cittadinanza	ciudadanía
Sezione 4 - Distacchi	**Sección 4 - desplazamientos**
4.1 - Distacco	**4.1 - desplazamiento**
4.1.1 - Durata del distacco	**4.1.1 - Duración del desplazamiento**
data inizio distacco	fecha de inicio del desplazamiento
data fine distacco	Fecha finalización del desplazamiento
4.1.2 - Sede del distacco	**4.1.2 - Sede del desplazamiento**
comune sede del distacco	Municipio sede del desplazamiento
indirizzo sede del distacco	Dirección de la sede del desplazamiento
CAP	CODIGO POSTAL
4.1.3 - Lavoratori	**4.1.3 - Trabajadores**
4.1.3.1 - Lavoratore	**4.1.3.1 - trabajador**
progressivo	numeración por cada trabajador progresivo
codice identificativo	código de identificación fiscal
soggetto privo di Codice Fiscale	Sujeto sin código fiscal
cognome	apellido
nome	nombre
sesso	sexo
data di nascita	fecha de nacimiento
stato di nascita	Estado donde nació
città di nascita	ciudad de nacimiento
comune di nascita	Municipio de nacimiento
cittadinanza	ciudadanía
mansione	ocupación
Sezione 5 - Dati invio	**Sección 5 - datos de quien envía la comunicación**
codice identificativo del compilatore	código de identificación del compilador
data invio (marca temporale)	fecha de envío (fecha y hora)
tipo di comunicazione	tipo de comunicación
e-mail del soggetto che effettua la comunicacione	e-mail de quien realiza la comunicación
codice comunicazione	código de la comunicación
codice comunicazione precedente	código de la comunicación anterior